

《卷珠帘》改编后反而不好听了？

刘欢回应：入选大碟，各方面都得讲究



□记者 张磊杰 通讯员 朱虹

《中国好歌曲》刘欢组“主打之争”于上周末落幕，张岭的《喝酒Blues》和霍尊的《卷珠帘》最终成为刘欢原创大碟《新九拍》的两首主打歌，但导师刘欢对《卷珠帘》的改编引起诸多质疑。有网友吐槽，经刘欢大刀阔斧改编后的《卷珠帘》从小清新变成了晚会大歌，油腻腻不舒服；也有网友认为不是刘欢改编得不好，而是霍尊的唱功不足以Hold住豪华版的《卷珠帘》。对此，刘欢昨天通过节目组回应了网友的质疑。“对《卷珠帘》的改编让歌迷反弹强烈，我完全能理解。要不怎么叫歌迷呢？他们迷上《卷珠帘》就是因为初选版，而且可能每天循环听，都烂熟于心了。”

刘欢表示，歌迷冷静下来多听几遍“完整版”也会慢慢接受的。

网友质疑：《卷珠帘》改编后反而不好听了

霍尊的《卷珠帘》无疑是“好歌曲”中人气最高的，霍尊也因此而火速上春晚，虽然春晚版被指不如原版动听，但还是让霍尊及其《卷珠帘》的人气更上一层楼。上周末，霍尊的《卷珠帘》被刘欢大刀阔斧地改编成豪华版——庞大的弦乐队和弦，琵琶与箫伴奏，此外还有提琴与木吉他、大鼓的出现。而歌词方面，原版前半曲采用半文言半白话的行文模式，豪华版歌词通篇采用文言文，高潮部分的“夜月明，此时难为情”被改写成了“夜月明，袖掩暗垂泪”，后半段中完全白话“细雨落入初春的清晨”也被化用古诗而文言化。

对于改编版，很多网友不买账，认为原版比豪华版更清新动人，“好比18岁少女素颜比浓妆更动人。《卷珠帘》本身因清淡而动人，只需要霍尊走心地演唱便足矣，根本不需要这么加料。”“本来是一首年轻人的灵气之作，一开腔，清风一缕扑面来，新版的编曲

把原来曲子顺溜向下的地方硬拗成转高音，改得过于刻意。还再加强了很多中国古乐器配乐，生生把一首清新的小品改成古装电影主题曲了。最不满意的是，原词里那位女子，流水落花中抚琴幽唱怅然远望，如今幽怨的清丽佳人成了个半夜哭诉的中年怨妇。”“新版完美如塑料花，原版有瑕疵但真实。”还有观众认为，在原版《卷珠帘》已经大红大紫的情况下，任何的改动都会遭遇观众抵触，所以还不如不改。

也有网友认为，改编后的《卷珠帘》其实不错，原来的词立意太低，新词雅致工整多了，关键在于新版的配乐喧宾夺主，霍尊根本Hold不住，“很多人都说改编后反而不好听了，其实是改编后对歌手演唱的要求更高了，而这些原创歌手几乎都没有经过专业声乐训练，唱功基本是KTV水平，大编制的乐队暴露了原创歌手唱功的薄弱。如果《卷珠帘》换张靓颖来唱，估计效果会有很大不同。”

刘欢回应：不是改编，是加工和完善

刘欢把自己的改编称作“完整版”，他这样解释：“按照节目规则，初选时配乐和时长都有限制，每首歌的展示基本只能算作小样。但选到唱片里各方面都得讲究了。导师作为一张唱片的制作人，对入选歌曲进行的不是改编，而是加工和完善。最后能通过唱片呈现给大家的就是完整版。”

刘欢还讲解了他的编曲构思：初版《卷珠帘》的前奏和第一段的伴奏用了古钢琴，但古钢琴这种欧洲18世纪以前的乐器与中国风不是特别和谐。所以乐队的编曲改成了管弦乐队和中国民族乐器。

关于歌词的修改，刘欢介绍“八首入选歌曲只动了

其中的两首歌”。《她妈妈不喜欢我》和《蒲公英在飞》恢复了初选时因为时间不够被拿下的一段。参与改动的一首是《今宵列车》，一首就是《卷珠帘》。前者刘欢建议把歌名直接改掉，因为“今宵”这个词太温情。另外，为了增强摇滚的个人代入感，又把歌词的第二人称全部改为第一人称，显得更直接。至于《卷珠帘》的歌词修改是出于观众的提议，有观众反映歌词前后风格不统一。刘欢告诉记者，校改后的词有归韵和演唱上的考虑，修改也完全是围绕原歌词的寓意，并没有做大幅度的调整。“霍尊的演唱非常有特色，没有理由掩盖，并不意味着简化编曲，否则干脆清唱得了。”刘欢最后强调。

甬剧《筑梦》导演要求高 不排练时 演员最好也穿西装

□记者 梅薇

本报讯 昨天下午采访时，郑健刚做完头发。典型的三七分发型，看上去有几分复古的味道。“我拿着上世纪三四十年代知识分子的图片让发型师照做的。”他摸了摸头发，腼腆地笑了，“不过，还得让导演看看，她点头才行。”3月1日，甬剧《筑梦》将在宁波大剧院首演，郑健扮演的是戏中的男主角沈三江。该剧导演陈薪伊，这位从事舞台剧创作近60年获奖无数的著名导演，对演员们的要求很高，要求他们不排练的时候“也最好能穿上西装、裙子”，为的是让演员们能时刻感受和体会剧中角色。

《筑梦》与传统甬剧不太一样

郑健是宁波甬剧团演员，这是他第一次挑大梁担纲男一号，为此他压力很大，“有时半夜醒来就睡不着了，满脑子都是台词”。

郑健还透露，当初陈薪伊导演看到他，并不是非常满意，“陈导说我帅是帅，但是太瘦了”。因为剧中的沈三江，曾是武汉赫赫有名的大老板，“陈导希望，刚出场的沈三江是身材比较魁梧的”。在剧中，沈三江的人生跌宕起伏，为了武汉大学的校舍建造，他从一代富商到一贫如洗。“前期形象上的缺憾只能靠服装弥补了，但到了后期，我的形象还是符合的。”郑健告诉记者，后来的沈三江，为了心中的梦想，可以说是饱受磨难，“最后他卖掉了自己的房子，回到了宁波老家。”

郑健告诉记者，陈导对演员们的要求是“真听、真看、真感受”。在《筑梦》中，传统的戏曲程式化的表演被打破了，“我们需要置身于故事的情境中，从内心出发去感受人物。”

郑健和王锦文在剧中扮演一对夫妻，两人一亮相就是一场交谊舞。“在剧中两人有一些亲密的肢体动作。”郑健坦言，一开始还真有些不适应，“因为与传统甬剧的含蓄有些不太一样。”

王锦文浑身透着英伦味

这些天，王锦文天天穿着裙子，她说：“我们以前排练时，总喜欢穿休闲装，方便嘛。但这一次不一样了。”王锦文在剧中扮演沈三江的妻子姚梦欣，是一个从剑桥大学留学归来的女子。“陈导要求，平日里也最好能穿正装，而且打扮要透着英伦味。”于是，这些天，即便不排练时，演员们也是男的西装革履，女的长裙飘飘。王锦文很认同陈导的观点，“当你蹬着高跟鞋，穿上裙子，感觉就来了。”

甬剧团演员虞杰在剧中扮演林昀杰，他是姚梦欣在剑桥大学的同学。无论是在商场还是情场，这一人物都站在沈三江的对立面，只是到了后来，他被沈三江的精神深深地折服了，最终与其携手合作。虞杰告诉记者：“林昀杰最初被设定为狡猾奸诈的反面人物，后来至少改了四稿。”于是，才有了这个有血有肉的林昀杰。每天西装革履，偶尔还要蹦出几个英语单词，这样充满“洋味”的角色，对演惯甬剧清装戏的虞杰来说，着实是个挑战。虞杰说：“我也做了不少功课，比如看电影《了不起的盖茨比》等，不停地揣摩剧中绅士的举手投足。”

贺

你美丽 我买单

38天 感恩回馈 38个 免费名额

今起报名

迎三八 教美宁波行

美苑医学美容专科新大楼开业

38万 美丽基金

免费送!

免费项目

整形美容：明星双眼皮/无痛祛眼袋/隆鼻/丰胸/减肥瘦身等
皮肤美容：祛斑、除皱、祛青春痘、暗疮、疤痕等

活动时间：2月23日-4月1日

抽奖时间：每周六早10:30-11:00在鼓楼美苑抽奖

报名方式

持本刊报纸到美苑各门店报名，也可直接拨打各门店报名专线报名；微信用户可直接加美苑微信公众平台：meiyuan1995 报名，新浪微博用户可关注美苑官方微博@宁波美苑医学美容 私信报名。

美苑各报名点

总院专线：87282006 江东专线：87707019 西门口专线：87364899
江北专线：87383399 鼓楼专线：87364799 镇海专线：86280868

宁波晚报 (浙)登字 011133 第09-12-0701号